

Thomas Röper: „Evropa je ve válce s Ruskem“

 infokurýr.cz/n/2023/06/05/thomas-roper-evropa-je-ve-valce-s-ruskem

kurýr

5. června 2023

Minulý týden zaznělo mnoho prohlášení ze Západu, například z USA a Polska, ze kterých jasně vyplývá, že Západ je dlouhodobě ve válce s Ruskem

Pro mě je vždy nejzajímavější částí týdenního přehledu zpravodajství ruské televize v neděli večer zpravodajská reportáž z Německa, protože ukazuje pohled na Německo, který v německých médiích nevidíte. Například mi vůbec nebylo jasné, že německá „kvalitní média“ před svými čtenáři a diváky tají, že kancléř Scholz zlomyslně uráží své odpůrce, kteří ho v projevu uráželi jako válečného štváče. Média, ověřil jsem si pomocí zrcadla, svým čtenářům zatajila, že Scholz na lidi křičel, že **“nemají rozum”**. Místo toho „kvalitní média“ pouze citovala Scholzova hesla, že Putin rozpoutal vyprovokovanou útočnou válku.

Není žádným tajemstvím, že Západ vedený USA je dlouhodobě ve válce s Ruskem a politici si to dobře uvědomují. Minulý týden dal Bílý dům Ukrajině oficiálně povolení k útoku na ruské vnitrozemí včetně Moskvy zbraněmi dodanými Západem. I když někdo souhlasí s tím, že Ukrajina má právo zaměřovat se na obytné oblasti v Rusku (což je válečný zločin), bílko šek, aby tak učinil se zbraněmi dodanými Západem, lze označit pouze za přímé zapojení do války.

Pro srovnání: Představte si, že USA vedly „vojenskou operaci“ proti Mexiku a Mexiko dostalo rakety dlouhého doletu z Ruska a Číny a zelenou k použití těchto raket k ostřelování například Los Angeles. Považovaly by to USA za účast ve válce?

Ano, samozřejmě, protože 11. září byla záminkou pro americký útok na Afghánistán to, že tam byl někdo, kdo útok 11. září údajně plánoval. To samo o sobě bylo dostatečným důvodem k tomu, aby

USA rozpoutaly 20letou válku, i když ani USA neobvinily tehdejší vládu Talibanu, že by měla s 11. zářím cokoli společného. Obvinění bylo, že měli v zemi Bin Ládina, nic víc.

Takže už nemusíme diskutovat o tom, zda je Západ ve válce s Ruskem, protože podle standardů, které na sebe vztahuje, už je.

Pojďme nyní ke zprávě ruského zpravodaje z Německa, kterou jsem přeložil. Před touto zprávou byla v pořadu ještě jedna reportáž o ukrajinských elitách a večírcích, které v Monaku slaví, protože Monako je také místem, kde se dobře baví vysocí ukrajinský vládní představitelé.

Začátek překladu:

Zatímco ukrajinská elita se baví, Zelenskij aktivně žebrá o zbraně na Západě a přímo tlačí do EU a NATO. Tam nic neslibují, ale vše ženou směrem k válce. Všechny prostředky jsou dobré, až po útoky na paneláky. Ani útoky dronů na Moskvu nebyly odsouzeny ani v NATO, ani v Evropě.

Jedním z prvních, kdo promluvil, byl britský ministr zahraničí James Cleverly: **„Ukrajina má legitimní právo se bránit. Má legitimní právo tak učinit na svém vlastním území a použít sílu za svými hranicemi k podkopání schopnosti Ruska řídit sílu na samotnou Ukrajinu.“**

Mluvčí německé vlády Steffen Hebestreit také řekl, že Kyjev by mohl provádět vojenské akce na ruském území: **„Podle mezinárodního práva jsou takové útoky legitimní. Říká, že Ukrajina se může útoku bránit.“**

Generální tajemník NATO Jens Stoltenberg se jako obvykle vyjádřil jako jestřáb. K útokům na ruské území poznamenal: **“Naše stanovisko k této otázce se nemění: Ukrajina má právo se bránit.”**

Olej do ohně přilil i mluvčí Bílého domu John Kirby: „**Poskytujeme vybavení, cvičíme ukrajinské ozbrojené síly, dáváme jim rady a doporučení. Dokonce s nimi pořádáme cvičení velitelského štábu, abychom naplánovali, co budou dělat. V konečném důsledku je však na ukrajinském prezidentovi a jeho vojenských velitelích, aby rozhodli, co udělat s vybavením, které mají k dispozici a nyní je v jejich držení. USA daly Ukrajině velmi jasně najevo, soukromě i veřejně, že nepodporujeme útoky na ruské území.**”

Zpráva je jasná. Zelenskyj prakticky dostal od Západu bianco šek na útok na Rusko. A on to nadšeně přijal a prosil o nové, stále dražší a technicky dokonalejší zbraně. Co tedy Evropané Ukrajině slíbili?

Odpověď dává zpráva našeho německého zpravodaje.

Se Zelenským bylo něco v nepořádku. Všichni si všimli kyselého výrazu v jeho tváři, když pozdravil moldavskou prezidentku Sanduu. Ani se nepokusil o úsměv. Ale většinou se usmívá.

Podezření, že Zelenský přišel na summit Evropského politického společenství ve špatné náladě, se po krátkém rozhovoru se srbským prezidentem Vučićem a lucemburským premiérem ještě více potvrdilo. Xavier Bettel mu nejprve položil ruku na rameno, aby ho uklidnil, ale nezdálo se, že by to pomohlo: následující gesta nenechala nikoho na pochybách, že Bettel chtěl Zelenského umlčet.

Vučič později novinářům řekl, že stručně a správně vysvětlil Zelenskému, že požadavky na přistoupení Srbska k protiruským sankcím jsou nereálné. To není nic nového a je těžké vysvětlit vzrušení kyjevského hosta. Tak co to bylo? V zásadě existuje jen jedno racionální vysvětlení: **i Zelenskij měl pocit, že ho zradili spíše ti, které považuje za své přátele, než ti, které za přátele nepovažuje.**

„Dnes musíme podpořit Ukrajinu všemi prostředky nezbytnými pro účinnou protiofenzívu. To nemusí stačit a válka bude pokračovat. Myslím, že musíme přehodnotit situaci, abychom viděli, jak v tomto bodě kalibrovat naši podporu,“ řekl francouzský prezident Emmanuel Macron.

Maďarský premiér Orbán měl jiný názor: **„Provádění velkých strategických ofenzív znamená krvavou lázeň. I někdo jako já, který má v armádě jen rok a půl zkušenosti, ví, že útočící strana má třikrát více obětí než strana bránící. Než Ukrajinci zahájí protiútok, musíme udělat vše, co je v našich silách, abychom dosáhli příměří a zahájili mírová jednání.“**

Nyní by měla Ukrajina skutečně přejít do útoku. Orbán a papež jsou proti, ale jinak se posílají peníze a zbraně, celý Západ čeká, bubeníci v médiích už jsou unavení bubnováním pro Ascension Squad, ale musíte Ukrajincům vysvětlit, co nevyhnutelné a jsou přinášeny velmi velké oběti. Kyjev potřebuje oslnivý a motivující politický výsledek a hlavně takový, který nebude závislý na výsledku bitvy.

“Na summitu NATO ve Vilniusku letos v létě musí být vydáno jasné pozvání ke členství Ukrajiny,“ řekl Zelenskyj. Pokud nebude pozván, pohrozil ukrajinský prezident, možná přijede i do Vilniusku. Moc vtipné! Co mu zbývá? A každý to moc dobře ví. Víte, že současná Ukrajina není z háku.

Někteří jdou ještě dál: Západ obětoval Ukrajinu, aby oslabil Rusko. Ostatně verze, že ruské akce jsou **„nevyprovokovanou agresí a imperialistickými ambicemi“**, funguje jen pro politické amatéry. Psalo se, že Zelenskyj ignoroval přítomnost gruzínského premiéra Garibašviliho na setkání v Moldavsku. Pokud tomu tak skutečně je, pak je také jasné proč.

„Proč si myslíte, že Rusko zahájilo invazi na Ukrajinu v roce 2022?“ zeptal se v televizi gruzínský premiér Garibašvili.

“Myslím, že každý zná důvod,” odpověděl Irakli Garibašvili.

„Nejsem si jistý, jestli ho znám. Co myslíš, že to je?”

„Myslím, že to moc dobře víš. A ví to i diváci. Jedním z hlavních důvodů bylo NATO, že? Rozšíření NATO, že? A mnoho dalších důvodů.”

Západ potřebuje Ukrajinu právě teď především jako neustálý zdroj vojenské hrozby pro Rusko, jako objekt rozptýlení, ale vstup Ukrajiny do NATO jasně odporuje cíli zůstat mimo konflikt. Kdyby se cokoli stalo Rusku, tak by se cíle změnily a třeba by Ukrajina našla místo v alianci, protože pak by to nebylo tak děsivé.

„Mír a bezpečnost jsou v zájmu každého, ale Rusko je hrozbou pro veškerý náš mír a bezpečnost, ať už to přímo cítíme nebo ne. To je prostě fakt,“ řekl lotyšský premiér Kariņš Krišjānis.

Během týdne v Oslu západní diplomaté přemýšleli, jak vysvětlit skutečný účel Ukrajiny, aniž by ji příliš rozhněvali. Konečné řešení zatím nebylo nalezeno. A bude těžké takového najít, protože další rozhovory se Zelenského režimem o pro ně nejviditelnější otázce jsou možné pouze za předpokladu splnění dvou samozřejmých podmínek: první je konec války, druhou je zachování Ukrajiny.

Protože ukončení války a zachování Ukrajiny s přihlédnutím k ruským zájmům pro ně nepřichází v úvahu, zbývá jediné: jejich totální militarizace a další nacifikace. Pomineme-li oficiální stanoviska Maďarska a Vatikánu, je třeba přiznat, že v žádném z těchto bodů nejsou mezi spojenci žádné vážné rozdíly. Existují však určité vnitřní spory.

Tento týden se Scholzem hovořili občané města Falkensee u Berlína. Křičeli na něj: „**Ztrat' se, válečný štváče!**“ Nazývali ho lhářem a banditou. A snažil se jim vysvětlit dodávky zbraní na Ukrajinu: „**Putin chce zničit a dobýt Ukrajinu. To my jako přátelé svobody, demokraté a Evropané nedovolíme.**“

Německá média, když zveřejnila videa ze setkání, laskavě sestříhala poznámky německé kancléřky o nedostatku zdravého rozumu jeho protivníků na hřišti. Vzhledem k tomu, že 50 až 65 procent Němců je proti jak samotným dodávkám zbraní, tak rozšíření dodávek na Ukrajinu, měl by si kancléř dát pozor na to, co říká. V každém případě neexistují žádné známky toho, že by veřejné mínění mělo vliv na Scholzovu politiku, protože ta je určována ve Washingtonu.

Po schválení dodávky stíhaček F-16 na Ukrajinu a zahájení výcviku ukrajinských pilotů zvažují USA dodat Ukrajině rakety dlouhého doletu ATACMS, které by zasáhly ruský týl. Až do tohoto týdne byla Bidenova administrativa spokojena s tím, že iniciativa pro takové zbraně přišla od Britů. The Washington Post uvádí, že Biden s pomocí ministra zahraničí Blinkena a poradce pro národní bezpečnost Sullivana vzbudil chuť překročit nějaké červené čáry tvrzením, že Moskva údajně nepůjde za deklarace eskalace. Dokonce o tom vtipkují.

„Kreml často prohlašoval, že Rusko je druhou nejsilnější vojenskou mocností na světě. A mnozí tomu věřili. Nyní je ruská armáda druhá nejsilnější po Ukrajině,“ řekl Blinken.

USA a Západ dodávají ukrajinské armádě vše od termoprádla a neprůstřelných vesty po tanky a protiletadlové systémy, od komunikačního vybavení po satelitní průzkum. Široká škála služeb – dokonce i mluvčí Bílého domu Kirby se spletl: ***jednu vteřinu neděláme nic, druhou děláme všechno.***

“Neříkáme jim, kam nemají střílet. Neříkáme jim, jak mají provádět své operace. Dáme jim vybavení. Dáváme jim školení. Dáváme jim rady a vedení. Dokonce s nimi provádíme cvičení zaměstnanců, abychom jim pomohli naplánovat jejich operace,“ vysvětlil Kirby.

Ale pokud přestanou pomáhat, je konec. Šéf diplomacie EU Borrell není první, kdo to otevřeně řekl, ale komik Blinken zřejmě žádné z nich neslyšel. **„Ano, musíme na Ukrajinu vrátit mír. Ale nejen mír. Víím, jak ukončit tuto válku. Víím, že je to velmi jednoduché. Přestaneme dodávat zbraně na Ukrajinu – pak válka za pár týdnů skončí,“** věří Borrell.

Proto budou dodávat zbraně. Ideologický základ pro to byl formulován. Venku je skořápka řečí o svobodě, demokracii a lidských právech, ale když ji seškrábnete, najdete pod ní Goebbelsovu pevnou základnu: **Rusové jsou barbaři a podlidi.**

Polský prezident Duda se na toto téma obšírně vyjádřil v rozhovoru pro Wall Street Journal tento týden: **„Pro Rusy lidský život nic neznamená – pro Ukrajince je každý život drahý. Je to jiná kultura. Vííme, že v bezpečí budeme pouze tehdy, když porazíme Rusko, zejména pobaltské státy a Polsko, ale také západní Evropu. Připomínám našim německým sousedům, že Rusové byli v Berlíně. Připomínám svým francouzským kolegům, že byli také v Paříži za napoleonské éry.“**

Zde jasně připustil, že Evropa jen předstírá, že není ve válce s Ruskem. Ve skutečnosti je ve válce. A Duda, stejně jako většina jeho kolegů z evropské civilizace, nechce, aby vše skončilo jako naposledy, když byli Rusové v Berlíně.

Mimochodem Ukrajinců bylo mnoho, ale jejich potomci se letos oficiálně odmítli zúčastnit Velkého vítězství nad nacismem – 9. květen, Den vítězství, je nyní v Kyjevě Dnem Evropy. Tolik chtějí vstoupit do evropské rodiny. A tak moc čekají na pozvání. Za současného stavu se Kyjev na summitu aliance nemá na co těšit. Objevuje se ale minimálně jeden další rozhodný pokus vyvinout tlak na NATO: Zelenskij se krátce před schůzkou ve Vilniusu pokouší svolat jakýsi „mírový summit o Ukrajině“.

Zváni jsou všichni kromě Ruska, což z akce samozřejmě dělá další „válečný summit“.

konec překladu

Thomas Röper



PRO

PRÁVO RESPEKT ODBORNOST